

语文新课程标准必读·导读版

送人玫瑰,手留余香;
爱心阅读,从心开始!

王子复仇记(下)

[英国] 莎士比亚◎ 著

吉林出版集团
北方妇女儿童出版社

语文新课程标准必读·导读版

送人玫瑰,手留余香;
爱心阅读,从心开始!

王子复仇记(下)

[英国] 莎士比亚◎ 著

吉林出版集团
北方妇女儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

王子复仇记/ (英) 莎士比亚 (Shakespeare, W.) 著; 赵春香主编. —长春: 北方妇女儿童出版社, 2012. 10

(语文新课程标准必读)

ISBN 978—7—5385—3428—3

I. 王… II. ①莎…②赵… III. 悲剧—剧本—英国—中世纪—缩写本 IV. I561.33

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 234729 号

出 版 人 刘 刚
策 划 师晓晖
责任编辑 宋 莉 何博之
封面设计 北京东方视点技术有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 16
字 数 100 千字
印 刷 北京一鑫印务有限责任公司
版 次 2012 年 10 月第 2 版
印 次 2014 年 6 月第 4 次印刷

出 版 北方妇女儿童出版社
发 行 北方妇女儿童出版社
地 址 长春市人民大街 4646 号
邮编: 130021
电 话 编辑部: 0431—86037512
发行科: 0431—85640624

定 价: 59.80 元 (上下册)

目 录

9. 宫廷里的戏剧	(1)
10. 波隆尼尔之死	(23)
11. 欧菲莉亚疯了	(48)
12. 雷欧提斯回国	(60)
13. 欧菲莉亚的葬礼	(77)
14. 比剑（精读）	(93)

书路领航

走近作者

莎士比亚(W. William Shakespeare; 1564—1616), 他被认为是古往今来少数最伟大的作家之一。英国文艺复兴时期伟大的剧作家、诗人, 欧洲文艺复兴时期人文主义文学的集大成者。

莎士比亚于1564年生于英国中部瓦维克郡埃文河畔斯特拉特福的一位富裕的市民家庭。其父是经营羊毛、皮革制造及谷物生意的杂货商。莎士比亚少年时代曾在当地的一所主要教授拉丁文的“文学学校”学习, 掌握了写作的基本技巧与较丰富的知识, 但因他的父亲破产, 未能毕业就走上了独自谋生之路。他当过肉店学徒, 也曾在乡村学校教过书, 还干过其他各种职业, 这使他增长了许多社会阅历。历史学家乔治·斯蒂文森说, 后人从这些文字资料中大概勾勒出莎士比亚的生活轨迹: 20岁后到伦敦, 先在剧院当马夫、杂役, 后进入

剧团，做过演员、导演、编剧，并成为剧院股东；1588年前后开始写作，先是改编前人的剧本，不久即开始独立创作。当时的剧坛为牛津、剑桥背景的“大学才子”们所把持，一个成名的剧作家曾以轻蔑的语气写文章嘲笑莎士比亚这样一个“粗俗的平民”、“暴发户式的乌鸦”竟敢同“高尚的天才”一比高低！但莎士比亚后来却赢得了包括大学生团体在内的广大观众的拥护和爱戴。学生们曾在学校业余演出过莎士比亚的一些剧本，如《哈姆雷特》、《错误的喜剧》。1597年莎士比亚重返家乡购置房产，度过人生最后时光。他虽受过良好的基本教育，但是未上过大学，代表作有四大悲剧《哈姆雷特》、《奥赛罗》、《李尔王》、《麦克白》，四大喜剧《第十二夜》、《仲夏夜之梦》、《威尼斯商人》、《无事生非》。历史剧《亨利四世》、《亨利六世》、《理查二世》等。还写过154首十四行诗，三或四首长诗。他是英国戏剧之父，本·琼斯称他为“时代的灵魂”，马克思称他为“人类最伟大的天才之一”。他被赋予“人类文学奥林匹斯山上的宙斯”。他的大部分作品都已被译成多种文字，其剧作也在许多国家上演。

创作背景

《王子复仇记》（《哈姆雷特》）是莎士比亚的代表

作。剧中丹麦王子为父复仇的故事取材于公元1200年的丹麦史。在莎士比亚之前，这个故事多次被人改编为流行的复仇剧，莎士比亚则在内容和形式上都推陈出新，使之成为欧洲戏剧史上的奇观。

17世纪初，伊丽莎白女王一世与詹姆士一世政权交替，英国社会矛盾激化，社会丑恶日益暴露。莎士比亚生活在欧洲历史上封建制度日趋没落、资本主义兴起的交替时代。这一时期，莎士比亚的思想和艺术走向成熟，人文主义理想同社会现实发生激烈碰撞。他痛感理想难以实现，创作由早期的赞美人文主义理想转变为对社会黑暗的揭露和批判。

莎士比亚创作的第二时期（1601—1607），又称悲剧时期。他写出了《王子复仇记》（《哈姆雷特》）（1601）、《奥赛罗》（1604）、《李尔王》（1606）、《麦克白》（1606）和《雅典的泰门》（1607）等著名悲剧。标志着作者对时代、人生的深入思考，着力塑造了这样一些新时代的悲剧主人公：他们从中世纪的禁锢和蒙昧中醒来，在近代黎明照耀下，雄心勃勃地想要发展或完善自己，但又不能克服时代和自身的局限，终于在同环境和内心敌对势力的力量悬殊斗争中，遭到不可避免的失败和牺牲。哈姆雷特为报父仇而发现“整个时代脱榫”了，决定担起“重整乾坤”的责任，结果是空怀大志，无力回天。莎士比亚故意以超越时代的误差将哈姆雷特

搬到伊丽莎白统治末年的英国现实中来。此时的英国，社会矛盾激化，宫廷生活挥霍浪费，社会动乱不堪，王室与资产阶级的矛盾越来越尖锐。莎士比亚借哈姆雷特之口，无情地揭露了当时社会的黑暗与不平，充分表现了他的人文主义思想。

《《》 内容简介 《》》

丹麦王子哈姆雷特在威登堡大学读书期间突然遭遇了一系列不幸和家庭变故：父亲暴亡，叔叔克劳迪亚斯篡位，母亲改嫁给了叔叔。这一切使他陷入了巨大的痛苦之中。后来父亲的鬼魂告诉他，自己是被他的叔父毒死的。哈姆雷特认为他现在的为父复仇不只是为了他自己，而是整个社会、国家的问题。他自己要肩负起这个重整乾坤的重任。他考虑到问题的各个方面，怕泄露心事，怕鬼魂是假的，怕落入坏人的圈套。他心烦意乱，忧郁寡欢，只好装疯卖傻以迷惑仇敌，等待时机复仇。克劳迪亚斯觉察到了危险，想方设法除掉他。而哈姆雷特为了进一步证实事实真相，也授意戏班进宫演了一出恶人杀兄、篡位、娶嫂的戏剧。克劳迪亚斯果然惊恐万分，仓皇退席。哈姆雷特的母亲企图劝说他忍让，却受到了他的指责，激愤中哈姆雷特误杀了情人欧菲莉亚的父亲。狡猾的克劳迪亚斯这时派哈姆雷特出使英国，背

后命人暗地将他处死。哈姆雷特察觉内情后中途逃回丹麦。回来后知道情人欧菲莉亚因父死、爱人远离而发疯落水溺死，哈姆雷特悲愤交加，中了奸王的毒计。奸王利用欧菲莉亚之兄雷欧提斯为父复仇的机会，密谋在比剑中用毒剑、毒酒来置哈姆雷特于死地。结果，哈姆雷特和雷欧提斯都中了毒剑，王后饮了毒酒，奸王也被刺死。王子哈姆雷特临死嘱托好友传播他的心愿。

艺术赏析

《王子复仇记》在艺术上代表了莎士比亚戏剧的最高成就。莎士比亚十分善于运用内心独白这一艺术手段。内心独白可以把隐藏在人物内心的思想、情感和欲望等多层次地展现出来。哈姆雷特关于“生存还是毁灭”的著名独白，十分准确地传达出了他当时的矛盾心态，是他犹豫延宕性格的一个典型特征。

情节的生动性和丰富性是莎士比亚戏剧的又一主要特色，他的戏剧常常包含几条平行的或者交错的情节。《王子复仇记》一剧中有三条复仇的情节交织在一起，而以哈姆雷特为父复仇为主线，以雷欧提斯和福丁布拉为副线的三条线相互联系，又彼此衬托。在复仇情节之外，剧中写了哈姆雷特和欧菲莉亚之间的不幸的爱情；写了哈姆雷特和赫瑞修之间的真诚的友谊以及罗生克

兰、盖登思邓对哈姆雷特的友谊的背叛；还写了御前大臣波隆尼尔一家父子兄妹之间的关系。所有这些又都起着充实、推动主要情节的作用。

莎士比亚剧中人物的个性化这一特点是具有划时代的意义的。在他以前的古代、中世纪的戏剧中，人物多是类型化的。本剧中尽管人物众多，但各具性格特点。哈姆雷特和克劳迪亚斯不仅在政治上和思想上是对立的，性格也适成对比，一个是内向性的，一个是外向性的；哈姆雷特和欧菲莉亚也成对比，一个佯狂，一个真疯。哈姆雷特、雷欧提斯和福丁布拉三个贵族青年都有为父复仇的心事，而性格各异，做法各不相同。雷欧提斯为报私仇，利用民众对王室的不满，登高一呼，群众像怒潮一般涌向王宫。他为达目的，不择手段，也不顾后果，只有个人的恩怨，而缺乏扭转乾坤的大志，同哈姆雷特相比，就显得简单鲁莽；福丁布拉，原定兴兵复仇，夺回先王失去的国土，在个人私仇上似乎也加上了一点国家兴亡的色彩，但却禁不住叔王的一顿训斥，放弃了复仇的打算。相形之下，他显然没有哈姆雷特性格的复杂和坚定。哈姆雷特性格的特点是忧郁，但不是一成不变。他起初本是无忧无虑、抱负非凡的时代新青年，遭到惨变之后便陷入忧郁，最后从忧郁中解脱出来，成了决断决行的豪爽性格。因此，他在不同时期有不同的个性。欧菲莉亚是个天真柔顺的女子，受人文主

义者哈姆雷特的影响，有些开通的思想，喜爱读书，喜爱民间文艺，也明白一些国家大事。但她和莎士比亚其他悲喜剧中的新女性都不一样：既不像《奥赛罗》中苔丝德蒙那样痴情，甘受冤枉，至死无悔；也不像《李尔王》中的考狄利娅那样绝口不说半句阿谀的话；也不像《威尼斯商人》中的鲍西娅那样有谋略，参与法庭的斗争；更不像《麦克白》中麦克白夫人那样野心、残忍。总之，莎士比亚创造的人物很多，都有其不同的个性，其中有不少在世界文学中传为不朽的典型。

形象分析

哈姆雷特

哈姆雷特是个具有先进理想并勤于思索的人文主义者。他的理想和严酷的现实发生尖锐的矛盾。精神的危机，理想的破灭，使他悲郁愤懑，痛苦异常，也促使他不断思索，加深对社会的认识。他从家庭的变故看到宫墙外的社会问题，有强烈的责任感。然而他只相信个人的作用，强调思想的力量，因而矛盾重重，思考多于行动，时时感到忧郁、茫然，行动犹豫、延宕。他找不到也不可能找到正确的途径，最后他虽然奋然一击，与敌人同归于尽，但忧郁始终伴随着他，伟大的理想并未实

现。莎士比亚在哈姆雷特身上寄托了人文主义的美好理想，哈姆雷特的性格特征和悲剧结局也反映了人文主义的思想危机和致命弱点。哈姆雷特的话充满警句格言，在他精确的观察之下，妙语惊人，冷嘲热讽，于字里行间渗透出对人生的认识，展示给我们一个思想家的形象。

哈姆雷特关于“生存还是毁灭”的深刻思索，是他最有名的哲理性独白。这段独白并不是说哈姆雷特想借自杀逃避替父报仇的责任，而是表达了人文主义思想家对生死问题的思考。

克劳迪亚斯

克劳迪亚斯这一人物形象象征着重文艺复兴晚期以满足个人私欲为核心的“新信仰、新道德”。他杀害兄长，夺取王位，霸占嫂嫂，又以奸诈的手段企图置哈姆雷特于死地。克劳迪亚斯的性格明显是勇于攫取与占有的资产阶级形象，而不是9世纪的封建君王。在他身上体现出西美尔所说的现代人的生存样式：“世界不再是真实的、有机的‘家园’，而是冷静计算的对象和工作进取的对象；世界不再是爱和冥思的对象，而是计算和工作的对象。”

欧菲莉亚

欧菲莉亚是一名中世纪丹麦宫廷中的美丽少女，她身上有着欧洲封建社会带给女性的巨大影响。欧菲莉亚坚守欧洲封建道德，保守而软弱。她以家庭、父兄为中心，不会主动追求本可以得到的幸福。欧菲莉亚虽然爱慕哈姆雷特，相信他合乎一套理想的标准，但是在父亲波隆尼尔和兄长雷欧提斯卑劣地怀疑和诽谤下，便遵从他们的意愿，不再与哈姆雷特接近，却又在“适当”的时候出现，成为刺探王子的工具。

导 读

弗朗西斯哥在丹麦艾辛诺尔堡站岗。他想起最近哨楼上总有闹鬼的传闻，害怕起来。赫瑞修看见了鬼魂，他认为是先王，便决定把这件事告诉哈姆雷特王子。

1. 闹鬼的城堡（精读）

烘托气氛，展开情节。

王宫里戒备森严，这也从另一个侧面反映了老国王被害是在他没有任何防备下发生的，而陷害他的人是什么身份才会有接近他的机会呢？

故事发生在很久以前被北海凛冽的海风吹拂的丹麦海滨艾辛诺尔堡。

海滨的城堡建立在高耸的山坡上，掩映在丛林绿影之间。城堡的哨楼向外延伸，搭建在坚硬而高耸的岩石上。今天晚上，轮到了胆大而勇敢的弗朗西斯哥在这里站岗，他目不转睛地盯着四周的一切，监视着每个有可能发出声响的角落，他的每一根神经都紧绷着。今夜的

大海像个愤怒抓狂的恶魔，它掀起了高高的海浪，白色的浪花翻卷着，强劲猛烈的海风从耳边掠过，像刀割般凶残，发出凄惨的呼啸，仿佛要席卷岸边所有的生物似的。

“哦，今晚可冷得出奇啊，简直让人无法忍受了。”

弗朗西斯哥在高的哨楼上，身体不禁瑟瑟地发抖。他时不时地搓搓手，披在身上的金属盔甲也变得冰凉，上面的金属片在寒风的吹拂下叮叮作响。

接着，弗朗西斯哥想起了最近一段时间哨楼上总是闹鬼的传闻，害怕了起来，心里七上八下的。海风呼啸的声音越来越大，他开始忐忑不安起来，这个经常为自己的勇敢感到骄傲的弗朗西斯哥现在抖个不停。

“这样恶劣的天气里，敌人是不会来进攻的吧。看看这大风大浪，船怎么能在海上安全地行驶呢？即使他们真的来了，我也不会怕他们。他们的船无法靠岸，也许会碰上暗礁，碰上了就会让他们连同他们的船一起粉身碎骨。这里可要冻死人了，该死的，时间怎么过得这么慢？再等一会儿我就要下去迎接那位接班的弟兄了！”

他一边抱怨一边来回走动，仿佛一旦停下来就要被冻僵似的。他把那只长矛扛在肩膀上，吹着口哨下了哨楼，准备去看看接班的人来没来。他一步一步地

王宫里的戒备似乎比平日里更严格。

进一步说明王宫戒备森严。

来到了岩石上那狭窄湿润的台阶上。

突然从下面传来一声响亮的声音。

“谁？”

弗朗西斯哥下意识地举起肩上的长矛，做出了随时准备战斗的姿势，本能地回应了一句。

“谁？这应该我问才对。给我站住，快报上姓名！”

“丹麦王的忠心部属！”下面的人马上做出了回应，并大声说道。

“丹麦王的忠心部属”是他们之间的暗语。如果对方不能做出正确的回答，就会立刻引起怀疑，容不得你有半点儿解释的机会，就可能会被长矛穿透胸膛，被刺死也无法让你解释清楚的。这是谁也无法更改的规定。

“听这声音，我敢肯定就是柏纳多。”

“没错，正是我。今天轮到你

站岗了吗？辛苦你了。”

话音刚落，就听见柏纳多上台阶的脚步声。这时站岗的弗朗西斯哥马上立正，站在那里迎候少尉，丝毫没有表现出懈怠之情。

“一切都正常吗？”

“报告柏纳多少尉，一切正常。换岗的时间快到了，所以我刚才正想下去看看情况。”

“很好，你下去吧，回去睡个安稳觉，今天夜里我来替你在哨楼放哨。”

“那真是辛苦您了，柏纳多少尉。”

这时弗朗西斯哥又立正站好，行了一个标准的军礼，然后就离开了哨楼。

“喂！等一下！”柏纳多好像又想起了什么事情，连忙喊住那个刚刚下楼梯的弗朗西斯哥。

“少尉，您还有什么指示？”

“我是想确定一下，真的一切正常吗？”柏纳多看起来似乎有些不安，所以又问了一遍。

“我向你保证，柏纳多少尉，一切正常，连一只耗子的叫声都很难听见。”

“好，我知道了，你可以走了。上面风很大，是吗？”

“是的，柏纳多。现在风大得让人睁不开眼睛了。”

“好了，我可以实话告诉你，现在宫中正流传着一